

## Journal des traducteurs Translators' Journal

### Notre collaborateur M. L. Kos-Rabcewicz-Zubkowski

#### Journal des Traducteurs

---

Volume 8, Number 3, 3e Trimestre 1963

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1061020ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1061020ar>

[See table of contents](#)

---

#### Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

#### ISSN

0316-3024 (print)

2562-2994 (digital)

[Explore this journal](#)

---

#### Cite this document

Journal des Traducteurs (1963). Notre collaborateur : m. L. Kos-Rabcewicz-Zubkowski. *Journal des traducteurs / Translators' Journal*, 8(3), 88–89. <https://doi.org/10.7202/1061020ar>

## NOTRE COLLABORATEUR

M. L. KOS-RABCEWICZ-ZUBKOWSKI



Le Conseil de la STM comptera dorénavant, en la personne de Me Ludwik Kos-Rabcewicz-Zubkowski, un second membre du Corps Consulaire. En effet, Me Zubkowski, membre de la STM depuis 1948 et membre de son Conseil et de son comité des langues étrangères depuis 1956, a été nommé récemment Consul du Chili à Montréal. Cette nomination a été d'autant plus favorablement accueillie, surtout des milieux latino-américains, qu'elle marque la réouverture d'un poste privé de titulaire depuis déjà quelques années.

Comme on le sait, Me Zubkowski a eu l'occasion de collaborer plusieurs fois au *Journal des Traducteurs* et s'est particulièrement distingué à titre de président du comité chargé de la

préparation du contre-projet de la Charte internationale du traducteur, dont le texte a été publié dans deux numéros précédents de ce journal.

Docteur en droit de l'Université de Paris, licencié en droit de l'Université de Varsovie et membre du Barreau de la Province de Québec, notre collaborateur est également professeur au département d'études slaves de l'Université de Montréal et ancien président de l'Association Canadienne des Slavistes.

Polyglotte averti, parlant aussi bien que le français et l'anglais, le polonais, l'allemand, le russe et l'espagnol et possédant des connaissances approfondies dans plusieurs autres langues, Me Zubkowski est particulièrement chargé à la STM des problèmes touchant à la traduction dans les langues autres que le français et l'anglais ainsi qu'à la compilation et à la mise à jour d'un répertoire des connaissances linguistiques de nos membres dans les langues étrangères.

*J. des Trad.*



Nouvelle édition corrigée

J.-P. VINAY

J. DARBELNET

# STYLISTIQUE COMPARÉE DU FRANÇAIS ET DE L'ANGLAIS — \$5.00

## MÉTHODE DE TRADUCTION

Approuvé par le comité catholique du D.I.P. comme livre de références pour les maîtres. Les traducteurs pourront, de leur côté, constater que la stylistique comparée offre une technique nouvelle pour aborder les problèmes de la Traduction, quelles que soient les langues considérées.

•

- ★ **CAHIER D'EXERCICES** accompagnant le manuel de stylistique comparée ----- \$1.50
- ★ **SOLUTIONNAIRE** au cahier d'exercices ----- \$2.70

## **BEAUCHEMIN**

251, rue Vitré est, Montréal, 18  
Tél. UN. 1-1431